



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования


**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)**

ШКОЛА ПЕДАГОГИКИ

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОП

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образовательных технологий в русской и зарубежной филологии


Кравчук А.И.
(подпись) (ФИО)
« 02 » сентября 2021 г.


Калмыкова С.А.
(подпись) (ФИО)
« 02 » сентября 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практика межкультурной коммуникации

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование

(с двумя профилями подготовки)

Профиль «Иностранный (английский) язык и иностранный (китайский) язык»

Форма подготовки очная

курс 4 семестр 7

лекции 18 час.

практические занятия 36 час.

лабораторные работы не предусмотрены

в том числе с использованием МАО лек. 6 час. / пр. 12 час.

всего часов аудиторной нагрузки 54 час.

в том числе с использованием МАО 18 час.

самостоятельная работа 54 час.

в том числе на подготовку к экзамену не предусмотрены

контрольные работы (количество) не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 7 семестр

экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. №125.

Рабочая программа обсуждена на заседании департамента образовательных технологий в русской и зарубежной филологии протокол №1 от «02» сентября 2021 г.

Директор департамента:

Калмыкова С.А.

Составители: канд. филол. наук, доцент

Александрова Л.Г.

канд. филол. наук, доцент

Самойленко О.Ю.

Владивосток
2021

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании департамента:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Директор департамента _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании департамента:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Директор департамента _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании департамента:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Директор департамента _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании департамента:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Директор департамента _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: знакомство с основами межкультурной коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

Задачи курса:

- представить основные понятия и подходы к изучению межкультурной коммуникации;
- обосновать взаимосвязь межкультурной коммуникации с другими дисциплинами, такими как социология, этнология, социальная психология, социальная коммуникация, культурология;
- ознакомить студентов с проблемными областями межкультурной коммуникации;
- сформировать практические навыки эффективного взаимодействия с представителями западных культур.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются универсальные компетенции:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3. Способность использовать изученные лексические единицы в ситуациях повседневного, социально-культурного и делового общения на иностранном языке УК-4.5. Способность строить высказывания, применяя изученные лексико-грамматические единицы в соответствии с правилами иностранного языка

Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.2. Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений.
------------------------------	---	--

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Код и наименование профессиональной компетенции	Код Профессионального стандарта (далее ПС) (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции
Тип задач профессиональной деятельности: методический			
ПК-2 Способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по предмету в профессиональной деятельности.	01.01 Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Мини-	А/01.6 А/02.6 А/03.6	ПК 2.5 Организует деятельность обучающихся, направленную на развитие интереса к учебному предмету, используя базовые научно-теоретические знания и практические умения по предмету, в рамках урочной и внеурочной деятельности.
ПК-3 Способен использовать возможности образовательной среды для достижения метапредметных, предметных и личностных результатов			ПК 3.4 Осуществляет методическое сопровождение обучающихся в процессе достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей.

	стерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326)		
--	---	--	--

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия 18 часов, в том числе 6 часов с использованием интерактивных методов

Раздел I. Межкультурные коммуникации в системе наук. Теория межкультурной коммуникации (4 час.).

Тема 1. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации (2 час.).

Определение теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины. Характеристика понятия и сущности культуры. Определение понятий «социализация» и «инкультурация». Характеристика связи культуры с поведением, ценностями. Определение проблемы «чужой» культуры, понятий этноцентризма, культурной идентичности.

Тема 2. Основные понятия и характеристики коммуникации (2 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

Контекстуальность (зависимость от места, времени, обстоятельств), динамичность, символический характер; актуальность межкультурной коммуникации; отечественная и зарубежные школы изучения межкультурных коммуникаций; проблемы междисциплинарного метода в межкультурных коммуникациях.

Раздел II. Культура: функции, основные характеристики и элементы (4 час.).

Тема 1. Связь культуры и языка, общения и коммуникации (2 час.).

Сущность культуры; основное назначение и функции культуры; связь культуры и коммуникации; основные характеристики культуры.

Тема 2. Доминирующая культура и субкультура (2 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

Обучение и научение культуре, социализация и инкультурация; многообразии культурных паттернов; этноцентризм как характеристика культуры.

Раздел III. Сущность и формы межкультурной коммуникации. Виды коммуникации. Определение межкультурной коммуникации (6 час.).

Тема 1. Определение межкультурной коммуникации (2 час.).

Виды коммуникации. Вербальные процессы: вербальный язык и мышление. Невербальные процессы: телесное поведение («язык тела»), пространственное поведение (проксемика), восприятие времени.

Тема 2. Формы межкультурной коммуникации (2 час.).

Межрасовая, межэтническая, межкультурная коммуникация. Модель межкультурной коммуникации. Элементы межкультурной коммуникации: восприятие, вербальные процессы, невербальные процессы. Восприятие и культура; убеждения, ценности, установки; мировоззрение. Влияние социальной организации на культурное восприятие.

Тема 3. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации (2 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

Характеристика сущности и механизма процесса восприятия, его связи с культурой. Рассмотрение национальных образов мира, проблем диалога культур. Анализ межкультурных конфликтов и путей их преодоления. Рассмотрение понятий «межличностная аттракция» и «атрибуция». Анализ проблем стереотипного восприятия и предрассудков в межкультурной коммуникации. Характеристика возможных и желаемых результатов межкультурной коммуникации.

Раздел IV. Лингвистические проблемы межкультурной коммуникации (4 час.).

Тема 1. Взаимосвязь межкультурной коммуникации с теорией речевых актов и прагматической лингвистикой (2 час.).

Причины различия в культурных знаниях и репликах. Языковой характер МКК. Специфические ограничения иноязычной коммуникации. Степень риска для взаимопонимания. Языковые средства как коммуникативные элементы поверхностной структуры и культурных схем. Межкультурные различия как результат культурно-специфической условности. Многообразие языковых различий между культурами. Культурно обусловленные различия в сфере вербальной коммуникации.

Тема 2. Специфика вхождения концептов в культурно-специфические схемы поведения и интерпретации (2 час.).

Речевая деятельность как определенное действие. Универсальность речевых актов для человеческой коммуникации. Неодинаковость конкретных условий появления и предпочтительных форм их реализации в разных культурах. Включенность речевых актов в комплексные языковые схемы реализации. Благодарность и комплимент, приветствие в разных культурах. Культурные различия для схем аргументации и построения текста.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Практические занятия 36 часов, в том числе 12 часов с использованием интерактивных методов

Занятие 1. Межкультурные коммуникации в системе наук. Теория межкультурной коммуникации (2 час.).

1. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
2. Различия между культурами по Э. Холлу Хофштеде.

Занятие 2. Культура: функции, основные характеристики и элементы (2 час.).

1. Картина мира и языковое сознание: общая и индивидуальная картины мира
2. Языковая личность и культура. Коммуникативное поведение и коммуникативная стратегия.

Занятие 3. Сущность и формы межкультурной коммуникации. Виды коммуникации (4 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

1. Вербальная коммуникация.
2. Невербальная коммуникация.
3. Общие признаки и отличия вербальной и невербальной коммуникации.
4. Типы невербальной коммуникации.
5. Составляющие акта коммуникации по Л. Самовару и Р. Портеру и их характеристика.

Занятие 4. Детерминанты межкультурной коммуникации (4 час.).

1. Восприятие времени в западной и восточной культурах.
2. Восприятие пространства в западной и восточной культурах
3. Социокультурная метафорика цветообозначений.

Занятие 5. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации (6 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

1. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры: Понятие культурного шока и его симптомы.
2. Механизм развития «культурного шока» и влияющие на него факторы.
3. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Причины возникновения стереотипов.
4. Функции стереотипов и их значение для межкультурной коммуникации.

Занятие 6. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации (продолжение) (2 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

1. Предвззудки в межкультурной коммуникации: Понятие и сущность предвззудков.
2. Механизм формирования предвззудков.

3. Типы предрассудков и их корректировка.

Занятие 7. Толерантность как результат межкультурной коммуникации (4 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

1. Понятие толерантности.
2. Исторические предпосылки толерантности.
3. Факторы толерантного отношения к миру.
4. Понятие интолерантности и формы ее проявления.

Занятие 8. Взаимосвязь межкультурной коммуникации с теорией речевых актов и прагматической лингвистикой (8 час.), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

1. Стратегии коммуникативной поддержки собеседника.
2. Стратегия дистанцирования.
3. Стратегия намека.
4. Стратегия уклонения.

Занятие 9. Специфика вращающихся концептов в культурно-специфические схемы поведения и интерпретации (4 час), в том числе с использованием методов активного обучения 2 часа.

1. Концепт “Stiff Upper Lip” сквозь призму англосаксонского менталитета.
2. Национальная специфика комплимента и похвалы в русской и английской коммуникативных культурах.
3. Непонимание юмора в межкультурном общении.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	1-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка доклада.	6 часов	Устное сообщение, конспект
2.	2-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Зна-	6 часов	Устное сообщение, конспект

		комление с дополнительным материалом. Подготовка доклада.		
3.	3-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка доклада и реферата.	6 часов	Устное сообщение, реферат
4.	4-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка кейс-задачи.	6 часов	Устное сообщение, кейс-задача
5.	5-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка доклада.	6 часов	Устное сообщение, конспект
6.	6-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка доклада.	6 часов	Устное сообщение, конспект
7.	7-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка доклада.	6 часов	Устное сообщение, конспект.
8.	8-я неделя	Подготовка к практическому занятию. Знакомление с дополнительным материалом. Подготовка доклада и реферата.	12 часов	Устное сообщение, реферат
9.	9-я неделя	Подготовка к зачету		Собеседование
		Итого	54 часа	

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Освоение дисциплины «Практика межкультурной коммуникации» предусматривает изучение теоретического материала по предложенным темам. Для успешного усвоения теоретического материала необходимо:

- записать определения основных понятий;
- законспектировать основное содержание;
- проанализировать теоретический материал;
- осуществить обобщение, сравнить с ранее изученным материалом, выделить новое.

При подготовке к сдаче зачета рекомендуется пользоваться предложенной и другой дополнительной литературой. При работе с дополнительными источниками необходимо:

- сделать аналитическую выборку новой информации;
- законспектировать основное содержание;
- проанализировать теоретический материал.

Методические указания к подготовке к семинарским занятиям

Семинарские занятия являются важной частью учебного процесса. Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к семинарским занятиям является овладение теоретическими и практическими знаниями в сфере профессионального перевода и межкультурной коммуникации. Основные задачи семинара:

1. Помочь студентам глубоко овладеть изучаемым предметом.
2. Способствовать развитию у студентов необходимых умений и навыков, научного мышления.
3. Осуществлять в системе контроль за качеством подготовки в целом и по изучаемому предмету в частности.

При подготовке к семинарским занятиям следует использовать всю рекомендованную литературу, размещенную на бумажных или электронных носителях. Семинар является важнейшей формой усвоения знаний. Важным фактором результативности данного вида занятий, его высокой эффективностью является процесс подготовки. Прежде всего, студенты должны уяснить предложенный план занятия, осмыслить вынесенные для обсуждения вопросы, место каждого из вопросов в раскрытии темы семинара. Подготовка к семинару активизирует работу студента с книгой, требует обращения к литературе, учит рассуждать. В процессе подготовки к семинару закрепляются и уточняются уже известные и осваиваются новые категории, «язык» студента становится богаче. Сталкиваясь в ходе подготовки с недостаточно понятны-

ми моментами темы, студенты находят ответы самостоятельно или фиксируют свои вопросы для постановки и уяснения их на самом семинаре.

Особое место в структуре семинарского занятия занимают учебные доклады, которые позволяют студентам продемонстрировать теоретические и эмпирические знания, умения систематизировать и концептуализировать историческую информацию, содержащуюся в учебных и научных текстах, в соответствии с планом доклада.

Готовясь к докладу, надо прочитать рекомендованную литературу и составить простые планы прочитанных текстов, а затем составить план доклада.

На семинаре каждый его участник должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Выступление должно строиться свободно, убедительно и аргументировано.

Критерии оценки (устный ответ).

100-85 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

85-76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

75-61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

60-50 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Методические указания к подготовке к тесту

Тест представляет собой кратковременное технически сравнительно просто составленное испытание, проводимое в равных для всех студентов условиях и имеющее вид такого задания, решение которого поддается качественному учету и служит показателем степени развития к данному моменту известной функции у каждого студента.

Промежуточный контроль осуществляется посредством тестирования студентов по изученным темам согласно примерной тематике и структуре вопросов, которые представлены в разделе «Фонды оценочных средств по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации».

Целью тестирования является отслеживание уровня знания студентов. Результаты данного мероприятия покажут и преподавателю и студентам их уровень готовности к зачету.

Задачами тестовых заданий являются: выявление степени овладения новым материалом; определение степени готовности студентов к зачету; выявление пробелов в усвоении материала, отдельных умений, навыков и своевременная их ликвидация.

Перед выполнением теста следует ознакомиться с вариантами ответов и выбрать соответствующий, согласно изученной теории. Для успешного выполнения теста необходимо повторить весь изученный теоретический материал к каждому разделу.

Критерии оценки (письменный ответ)

50-45 баллов	отлично
44-36 баллов	хорошо
35-29 баллов	удовлетворительно
28- 0 баллов	неудовлетворительно

Методические рекомендации по написанию реферата

– В процессе изучения данного курса студент может написать реферат на избранную тему и защитить его на одном из семинарских занятий.

– Реферат представляет собой доклад на определенную тему, включающий обзор соответствующих литературных и других источников или краткое изложение содержания книги, статьи, исследования, а также доклад с таким изложением.

– Реферат - это сокращенный пересказ содержания первичного документа (или его части) с основными фактическими сведениями и выводами. Написание реферата практикуется в учебном процессе вуза в целях приобретения студентом необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т.п. Процесс написания реферата включает в себя: выбор темы; подбор литературы и иных источников, их изучение; составление плана; написание текста работы и ее оформление; устное изложение реферата.

– Рефераты пишутся по наиболее актуальным темам. В них на основе тщательного анализа и обобщения научного материала сопоставляются различные взгляды авторов и определяется собственная позиция студента с изложением соответствующих аргументов. Рекомендованная ниже тематика примерная. Поэтому студент при желании может сам предложить ту или иную тему, согласовав ее предварительно с руководителем семинара.

– Работу над рефератом следует начинать с общего ознакомления с темой путем прочтения соответствующего раздела учебника, конспектов лекций. После того как общее представление о теме сложилось, студент должен изучить литературные и иные источники, рекомендованные преподавателем. Он также может использовать произведения, самостоятельно подобранные в результате изучения библиографии в библиотеке. Особенно внимательно необходимо следить за новой литературой по избранной проблематике.

– В процессе изучения литературы рекомендуется делать выписки, постепенно группируя и накапливая теоретический и практический материал. Вопросы плана реферата должны быть поставлены таким образом, чтобы они раскрывали название работы. Реферат, как правило, состоит из введения, в котором кратко обосновывается актуальность, научная и практическая значимость избранной темы, основного материала, содержащего суть проблемы и пути ее решения, и заключения, где формируются выводы, оценки, предложения. В реферате акцентируется внимание на новых сведениях и определяется целесообразность обращения к тем или иным проблемам, книгам, статьям и т.п. Изложение материала должно быть кратким, точным, последовательным. Необходимо употреблять термины, свойственные данной науке, избегать непривычных понятий и символов, сложных грамматических оборотов. Термины, отдельные слова и словосочетания допускается заменять принятыми текстовыми сокращениями, смысл которых ясен из контекста. Рекомендуется включать в реферат схемы и таблицы, если они помогают раскрыть основное содержание проблемы и сокращают объем реферата.

– Объем реферата - от 5 до 10 машинописных страниц или 10-15 страниц написанного от руки текста. На титульном листе студент указывает название вуза, кафедры, полное наименование темы реферата, свою фамилию и инициалы, а также ученую степень, звание, фамилию и инициалы научного руководителя, дату написания работы. Особое внимание следует уделить оформлению научно-справочного аппарата и прежде всего подстрочных сносок (внизу страницы, под чертой). Сноска должна быть полной: с указанием фамилии и инициалов автора, названия книги, места и года ее издания, страницы, с которой взята цитата. Для статей из журналов, сборников указывают фамилию и инициалы автора, название статьи, затем название журнала или сборника статей с указанием года издания и номера (или выпуска). Для газетной статьи кроме названия и года издания указывают также дату. Библиография реферата должна включать не менее 5 источников. Авторы располагаются в ней в алфавитном порядке. Текст полностью написанной и оформленной работы подлежит тщательной проверке. Ошибки и опiski как в тексте, так и в цитатах и в научно-справочном аппарате отрицательно сказываются на оценке.

– Содержание реферата студент должен докладывать на семинаре, научной конференции. Предварительно подготовив тезисы доклада, студент в течение 7-10 минут должен кратко изложить основные положения своей работы. Рекомендуется свободное изложение ее содержания, что значительно улучшает восприятие материала слушателями. После доклада автор отвечает на вопросы, затем выступают оппоненты, которые заранее познакомились с текстом реферата, и отмечают его сильные и слабые стороны. На основе обсуждения написанного и доложенного реферата студенту выставляется соответствующая оценка.

Критерии оценки реферата

100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и за-

рубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Методические рекомендации по составлению конспекта

Конспект – это систематическая, логически связанная запись, объединяющая план, выписки, тезисы.

Для того чтобы составить конспект правильно, студентам необходимо следовать следующим рекомендациям:

- прочитайте текст учебника;
- определите в тексте главное содержание, основные идеи, понятия, закономерности, формулы и т.д.;

- выделите взаимосвязи;
- основное содержание каждого смыслового компонента законспектируйте в виде кодированной информации после наименования темы в тетради;
- прочтите еще раз текст и проверьте полноту выписанных идей;
- сформулируйте не менее трех вопросов разного уровня сложности, запишите вопросы в тетрадь;
- каждому вопросу определите значок степени сложности и найдите возможный ответ.
- внимательно прочитайте материал;
- определите основные смысловые части учебной информации по плану общей схемы;
- читая изучаемый материал в первый раз, подразделяйте его на основные смысловые части, выделяйте главные мысли, выводы.
- если составляется план-конспект, сформулируйте его пункты и определите, что именно следует включить в план-конспект для раскрытия каждого из них.
- составляя конспект, можно отдельные слова и целые предложения писать сокращенно, выписывать только ключевые слова, вместо цитирования делать лишь ссылки на страницы конспектируемой работы, применять условные обозначения.
- чтобы форма конспекта как можно более наглядно отражала его содержание, располагайте абзацы "ступеньками" подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.
- используйте реферативный способ изложения (например: "Автор считает...", "раскрывает...").
- собственные комментарии, вопросы, раздумья располагайте на полях.

Критерии оценки конспекта

100-86 баллов - если конспект соответствует основному содержанию и новациям лекционного курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение конспекта.

85-76 - баллов - конспектирование узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение материала.

75-61 - балл – фрагментарные, поверхностное конспектирование важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определенно и последовательно изложить конспектируемый материал.

60-50 баллов – отрывочное конспектирование предложенной проблемы в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в конспекте.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1.	Межкультурные коммуникации в системе	УК-4.3 УК-4.5	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 1-3.

	наук. Теория межкультурной коммуникации	УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	умеет	Конспект (ПР-7) Сообщение (УО – 3)	Вопросы к зачету 1-3.
			владеет	Реферат (ПР – 4) Тест (ПР – 1)	Вопросы к зачету 1-3. Тест
2.	Культура: функции, основные характеристики и элементы	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 4-7.
			умеет	Конспект (ПР-7) Сообщение (УО – 3)	Вопросы к зачету 4-7.
			владеет	Реферат (ПР – 4) Тест (ПР – 1)	Вопросы к зачету 4-7.
3.	Сущность и формы межкультурной коммуникации. Виды коммуникации. Определение межкультурной коммуникации	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-13
			умеет	Конспект (ПР-7) Сообщение (УО – 3)	Вопросы к зачету 8-13.
			владеет	кейс-задача (ПР – 11)	Вопросы к зачету 14-16.
4.	Лингвистические проблемы межкультурной коммуникации	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Охарактеризовать стереотипы и виды «культурного шока» Вопросы к зачету 17-22.
			умеет	Конспект (ПР-7) Коллоквиум (УО – 2)	Вопросы к зачету 17-22.
			владеет	Тест (ПР – 1)	Вопросы к зачету 1-22.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. Н. Белая. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>

2. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс]: учебное пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. - М.: ФЛИНТА, 2016. -

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494723.html>

3. Садохин, А. П. Межкультурная коммуникация / А. П. Садохин. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 288 с.: 60x90 1/16 ISBN 978-5-16-104204-5 (online) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/542898>

4. Мендельсон, В. А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку: монография / В. А. Мендельсон, М. Р. Зиганшина. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

Дополнительная литература

1. Лукина Л.В. Иностранный язык и межкультурная коммуникация. Foreign Language & Intercultural Communication [Электронный ресурс]: цикл лекций для магистрантов, обучающихся по программам «Экономика», «Менеджмент», и студентов, обучающихся по специальности «Связи с общественностью» и «Реклама и связи с общественностью»./ Лукина Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 134 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22659.html>

2. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] / С. Г. Тер-Минасова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — 978-5-211-05472-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13162.html>

3. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. — 978-5-7996-1517-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

Научная библиотека ДВФУ: <https://www.dvfu.ru/library/>

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ООП:
<https://www.dvfu.ru/library/electronic-resources/>

Официальные сайты органов государственной власти:

Федеральные порталы:

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки:

<http://www.obrnadzor.gov.ru/ru/>

Федеральный портал «Российское образование»: <http://www.edu.ru/>

Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов:

<http://fcior.edu.ru/>

Федеральный образовательный портал - Экономика, Социология, Менеджмент: <http://ecsocman.hse.ru/docs/16000225/>

"Единое окно доступа к образовательным ресурсам":

<http://window.edu.ru/>

Русскоязычные базы данных и ЭБС:

Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" (<https://e.lanbook.com/>);

Электронная библиотека "Консультант студента" (<http://www.studentlibrary.ru/>);

Электронно-библиотечная система Znanium.com (<https://new.znanium.com/>);

Электронно-библиотечная система IPR BOOKS (<http://www.iprbookshop.ru/>);

Электронно-библиотечная система "BOOK.ru" (<https://www.book.ru/>),

Электронная библиотека "ЮРАЙТ" (<https://urait.ru/>);

[\(https://www.elibrary.ru/\)](https://www.elibrary.ru/)

[Зарубежные базы данных](#)

[Наукометрические, реферативные и библиографические БД](#)

[Патентные и нормативно-технические БД](#)

[Правовые базы данных](#)

Прочие ресурсы:

1. Межкультурная коммуникация: Интернет-портал [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://www.intercultural.ru>
2. Межкультурная коммуникация: учебное пособие [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/01.php
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / Библиотека учебной и научной литературы [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Режим доступа: http://sbiblio.com/biblio/archive/ter_jasik/00.aspx

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

- универсальные офисные прикладные программы и средства ИКТ: текстовые редакторы, электронные таблицы, программы подготовки презентаций, системы управления базами данных, органайзеры, графические пакеты и т.п.;
- глобальная компьютерная сеть Интернет, позволяющая получать доступ к мировым информационным ресурсам (электронным библиотекам, базам данных, хранилищам файлов и т.д.);
- автоматизированные поисковые системы;
- образовательные электронные издания.

Лицензия (подписка) на ПО (Windows-10; Windows server 2008; Windows server 2012; Windows server 2016; MSOffice 2010; MSOffice 2013):

Microsoft номер лицензии Standard Enrollment 62820593. Дата окончания 2020-06-30.

Торговый посредник: JSC “Softline Trade”. Номер заказа торгового посредника: Tr000270647-18.

Договор на предоставление услуг Интернет: Абонентский договор №243087 от 1.01.2018 оказания услуг связи.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Программой дисциплины предусмотрена очная форма обучения. По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых дается основной систематизированный материал, и практических занятий. Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа с использованием научной литературы.

Общее распределение часов аудиторных занятий и самостоятельной работы по темам дисциплины и видам занятий приведено в разделах «Структура и содержание теоретической части курса», «Структура и содержание практической части курса».

Самостоятельная работа студентов по курсу «Практика межкультурной коммуникации» ведется по трем направлениям:

- проработка литературы обязательного перечня, распространяющаяся на всех студентов; вопросы по содержанию этих источников включаются в задания по рейтинг-контролю и в билеты для зачета;
- реферирование (по выбору студентами) источников, названных в дополнительном перечне, по предложенным темам;
- подготовка к устному выступлению (по предложенным темам) и его обсуждению.

Перечни источников для обязательной и дополнительной проработки даются студентам на первом занятии и сопровождаются инструктажем, согласно которому чтение необходимых первоисточников должно быть регу-

лярным и достаточно осознанным для того, чтобы подготовить письменные рефераты, с достаточной логичностью, четкостью и полнотой отображающие суть рассматриваемой проблемы по межкультурному общению.

Самостоятельная работа проводится с целью углубления знаний по дисциплине и предусматривает:

- изучение и усвоение лекционного материала,
- подготовку к контрольным работам и тестам,
- изучение дополнительной литературы по разделам, указанным лектором,
- подготовку к практическим занятиям,
- работу с Интернет-ресурсами,
- подготовку к зачету.

Материал, законспектированный на лекциях, необходимо регулярно дополнять сведениями из литературных источников, представленных в рабочей программе. При самостоятельной работе следует прочитать рекомендованную литературу и при необходимости составить краткий конспект основных положений, терминов, сведений, требующих запоминания и являющихся основополагающими в этой теме и для освоения последующих разделов курса. Для расширения знаний по дисциплине рекомендуется использовать Интернет-ресурсы.

Задачи самостоятельной работы: обретение навыков самостоятельной научно-исследовательской работы на основании анализа текстов литературных источников и применения различных методов исследования; выработка умения самостоятельно и критически подходить к изучаемому материалу.

Технология самостоятельной работы должна обеспечивать овладение знаниями, закрепление и систематизацию знаний, формирование умений и навыков.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
690922, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс д.10, корпус D, ауд. D743, Лекционная аудитория с мультимедийным оборудованием	Помещение укомплектовано специализированной учебной мебелью (посадочных мест – 26) Оборудование: "Мультимедийное оборудование: Экран проекционный Screen Line Trim White Ice 50 см черная кайма сверху, размер рабочей области 236x147 см Документ-камера Avervision CP355AF ЖК-панель 47"", Full HD, LG M4716 CCBA Мультимедийный проектор Mitsubishi EW3-30U, 3000 ANSI Lumen, 1280x800 Сетевая видеочкамера MultipixMP - HD718" Доска аудиторная, переносной компьютер (ноутбук Lenovo) с сумкой – 1 шт.	1) Microsoft Office, Microsoft Visual Studio, Microsoft Teams, Microsoft Visio. Торговый посредник: JSC "Softline Trade". Номер лицензии Standard Enrollment 65961241. Дата окончания 30.11.2023. 2) Math Cad Education University Edition. Номер лицензии Academic Mathcad License 14.0 EERU-09/071- 1. Лицензия бессрочно. 3) Lab VIEW Student Edition. Договор №ЭА-442-15 от 18.01.16 лот 6. Поставщик АО «СофтЛайнТрейд». Лицензия бессрочно. 4) Virtual Box. Свободное программное обеспечение. 5) Logisim. Свободное программное обеспечение.
690922, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс д.10, корпус D, ауд. D741, Лекционная аудитория с мультимедийным оборудованием	Помещение укомплектовано специализированной учебной мебелью (посадочных мест – 50) Оборудование: "Мультимедийное оборудование: Экран проекционный Screen Line Trim White Ice 50 см черная кайма сверху, размер рабочей области 236x147 см Документ-камера Avervision CP355AF ЖК-панель 47"", Full HD, LG M4716 CCBA Мультимедийный проектор, Mitsubishi EW3-30U, 3000 ANSI Lumen, 1280x800 Сетевая видеочкамера Multipix MP-HD718" Доска аудиторная, переносной компьютер (ноутбук Lenovo) с сумкой – 1 шт.	1) Microsoft Office, Microsoft Visual Studio, Microsoft Teams, Microsoft Visio. Торговый посредник: JSC "Softline Trade". Номер лицензии Standard Enrollment 65961241. Дата окончания 30.11.2023. 2) Math Cad Education University Edition. Номер лицензии Academic Mathcad License 14.0 EERU-09/071- 1. Лицензия бессрочно. 3) Lab VIEW Student Edition. Договор №ЭА-442-15 от 18.01.16 лот 6. Поставщик АО «СофтЛайнТрейд». Лицензия бессрочно. 4) Virtual Box. Свободное программное обеспечение. 5) Logisim. Свободное программное обеспечение.

VIII. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
---	---	--

Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3. Способность использовать изученные лексические единицы в ситуациях повседневного, социально-культурного и делового общения на иностранном языке УК-4.5. Способность строить высказывания, применяя изученные лексико-грамматические единицы в соответствии с правилами иностранного языка
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.2. Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений.

Код и наименование профессиональной компетенции	Код Профессионального стандарта (далее ПС) (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции
Тип задач профессиональной деятельности: методический			
ПК-2 Способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по предмету в профессиональной деятельности.	01.02 Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами	А/01.6 А/02.6 А/03.6	ПК 2.5 Организует деятельность обучающихся, направленную на развитие интереса к учебному предмету, используя базовые научно-теоретические знания и практические умения по предмету, в рамках урочной и внеурочной деятельности.
ПК-3 Способен использовать возможности образовательной среды для достижения метапредметных, предметных и			ПК 3.4 Осуществляет методическое сопровождение обучающихся в процессе достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей.

личностных результатов	Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326)		
------------------------	---	--	--

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1.	Межкультурные коммуникации в системе наук. Теория межкультурной коммуникации	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 1-3.
			умеет	Конспект (ПР-7) Сообщение (УО – 3)	Вопросы к зачету 1-3.
			владеет	Реферат (ПР – 4) Тест (ПР – 1)	Вопросы к зачету 1-3. Тест
2.	Культура: функции, основные характеристики и элементы	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 4-7.
			умеет	Конспект (ПР-7) Сообщение (УО – 3)	Вопросы к зачету 4-7.
			владеет	Реферат (ПР – 4) Тест (ПР – 1)	Вопросы к зачету 4-7.
3.	Сущность и формы межкультурной коммуникации. Виды коммуникации. Определение межкультурной коммуникации	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету 8-13.
			умеет	Конспект (ПР-7) Сообщение (УО – 3)	Вопросы к зачету 8-13.
			владеет	кейс-задача (ПР – 11)	Вопросы к зачету 14-16.
4.	Лингвистические проблемы межкультурной коммуникации	УК-4.3 УК-4.5 УК-5.2 ПК-2.5 ПК-3.4	знает	Собеседование (УО-1)	Охарактеризовать стереотипы и виды «культурного шока» Вопросы к зачету 17-22.
			умеет	Конспект (ПР-7) Коллоквиум (УО – 2)	Вопросы к зачету 17-22.
			владеет	Тест (ПР – 1)	Вопросы к зачету 1-22.

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
<p>УК-4.3. Способность использовать изученные лексические единицы в ситуациях повседневного, социально-культурного и делового общения на иностранном языке</p> <p>УК-4.5. Способность строить высказывания, применяя изученные лексико-грамматические единицы в соответствии с правилами иностранного языка</p>	знает (пороговый уровень)	нормы русского литературного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов)	знание норм устной и письменной речи русского литературного и иностранного (английского) языка	владение лексическими, грамматическими, стилистическими, орфоэпическими нормами, нормами орфографии и пунктуации
	умеет (продвинутый уровень)	использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах), языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах).	умение осуществлять устную и письменную коммуникацию; умение использовать языковые средства	способность осуществлять коммуникацию в устной и письменной форме; способность достигать профессиональные цели посредством выбора и организации языковых средств
	владеет (высокий)	понятийным и терминологическим аппаратом теории коммуникации на изучаемом языке	способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание и т.д.), распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д.
<p>УК-5.2. Анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений.</p>	знает (пороговый уровень)	историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения	знание правил и традиций межкультурного и профессионального общения; знание способов преодоления влияния стереотипов и путей ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения	способность находить информацию и анализировать поступающую информации о процессе межкультурного общения; способность анализировать отношение к представителям других культур
	умеет	толерантно и кон-	умение формиро-	способность практи-

	(продвину- тый уро- вень)	структивно взаимо- действовать с людь- ми с учетом их соци- окультурных особен- ностей в целях успешного выполне- ния профессиональ- ных задач и усиления социальной интегра- ции	вать позитивное отношение к ино- язычной культуре средствами изуча- емой дисциплины	чески применять тео- ретические знания о различиях культур в профессиональной деятельности
	владеет (вы- сокий)	способностью анали- зировать материалы современных иссле- дований в области лингвистики, меж- культурной комму- никации и для их са- мостоятельного ис- пользования	способностью анализировать взаимосвязи явлен- ний и фактов дей- ствительности на базе владения ме- тодологией и ме- тодикой научных исследований	способностью анали- зировать социокуль- турные различия со- циальных групп
ПК 2.5 Организует деятельность обу- чающихся, направ- ленную на развитие интереса к учебно- му предмету, ис- пользуя базовые научно- теоретические зна- ния и практические умения по предме- ту, в рамках уроч- ной и внеурочной деятельности.	знает (пороговый уровень)	характеристику лич- ностных, метапред- метных и предмет- ных результатов обу- чения (согласно ФГОС и примерной учебной программы)	знание предмет- ных результатов обучения согласно ФГОС и учебной программы	способность форми- ровать метапредмет- ные и предметные результаты обучения в соответствии со стандартами обуче- ния
	умеет (продвину- тый уро- вень)	организовывать учебную деятель- ность обучающихся с учетом их индивиду- альных особенно- стей: способностей, образовательных возможностей и по- требностей	умение организо- вать учебную дея- тельность, исполь- зуя существующие возможности	способность учиты- вать индивидуальные особенности и по- требности в обучении
	владеет (вы- сокий)	способностью орга- низовать деятель- ность обучающихся и развивать интерес к изучаемому предме- ту	способностью ис- пользовать теоре- тические знания в рамках урочной деятельности	способность приме- нять теоретические и базовые знания во внеурочной деятель- ности
ПК 3.4 Осущест- вляет методическое сопровождение обучающихся в процессе достиже- ния личностных, метапредметных и предметных ре- зультатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей.	знает (пороговый уровень)	индивидуальные особенности обуча- ющихся	способы достиже- ния личностных и метапредметных результатов обу- чения	методы обучения для достижения постав- ленных задач
	умеет (продвину- тый уро- вень)	осуществлять мето- дическое сопровож- дение обучающихся	учитывать инди- видуальные осо- бенности обуча- ющихся в учебном процессе	применять на практи- ке метапредметные связи для достижения высоких результатов в процессе обучения
	владеет (вы- сокий)	способностью орга- низовать самостоя- тельный профессио- нальный трудовой процесс	владеет навыками работы с коллекти- вом обучающихся	способность обеспе- чивать работу обуча- ющихся соответствую- щими материалами при всех вышепере- численных видах про- фессиональной дея- тельности

Оценочные средства для промежуточной аттестации по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»

Вопросы к зачету:

1. В чем специфика теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины?
2. Дайте определение понятию и сущности культуры.
3. Каким образом соотносятся понятия «социализация» и «инкультурация»?
4. Определите связь культуры и поведения человека.
5. Как связаны культура и ценности?
6. Дайте характеристику понятиям «чужая» культура и «этноцентризм».
7. Что входит в понятие «культурная идентичность»?
8. Как связаны культура и язык?
9. В каком соотношении находятся понятия «общение» и «коммуникация»?
10. Назовите и охарактеризуйте основные формы коммуникации.
11. Дайте характеристику теориям межкультурной коммуникации.
12. Определите структуру межкультурной коммуникации.
13. Назовите признаки и пути преодоления «культурного шока». Дайте характеристику модели освоения чужой культуры.
14. В чем особенность вербальной, невербальной и паравербальной коммуникации?
15. Каковы сущность и механизм процесса восприятия? Как связаны культура и восприятие?
16. Охарактеризуйте понятие «национальные образы мира». Что такое диалог культур?
17. Каковы причины межкультурных конфликтов и какие существуют пути их преодоления?

18. Что такое межличностная аттракция в межкультурной коммуникации?

19. Что такое атрибуция в межкультурной коммуникации?

20. Охарактеризуйте стереотипы восприятия и предрассудки в межкультурной коммуникации.

21. Каковы особенности языкового посредничества как способа преодоления лингвоэтнического барьера?

22. Каково место перевода в двуязычной опосредованной коммуникации?

**Критерии выставления оценки студенту на зачете
по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»**

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета/ экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям <i>Дописать оценку в соответствии с компетенциями. Привязать к дисциплине</i>
	<i>«зачтено»/ «отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
	<i>«зачтено»/ «хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
	<i>«зачтено»/ «удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
	<i>«не зачтено»/ «неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**Оценочные средства для текущей аттестации по дисциплине
«Практика межкультурной коммуникации»**

Темы рефератов:

1. Проблемы формирования межкультурной толерантности.
2. Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.
3. Межкультурная составляющая в деятельности транснациональных корпораций.
4. Формы проявления культурной идентичности в современной России.
Влияние культурных различий на способы проведения рекламных кампаний (теория Г. Хофстеде).
5. Стили поведения представителей моноактивных, полиактивных и реактивных культур в современном бизнесе.
6. Стратегии разрешения конфликта в разных национальных культурах.
7. Типология корпоративных культур Ф. Тромпенаарса в изучении кросскультурных конфликтов в многонациональных объединениях.
8. Особенности стилей вербальной коммуникации в «высококонтекстуальных» и «низкоконтекстуальных» культурах.
9. Невербальный компонент в межкультурном общении (хронемика, сенсорика, такесика, проксемика и др.).
10. Функции современного этикета (как условного ритуала) в межкультурном взаимодействии.
11. Типология современных западных концепций межкультурной коммуникации.
12. Повышение семиотичности массового поведения в условиях социокультурных изменений.
13. Поведение личности в ситуации межкультурного конфликта (социокоммуникативный аспект).
14. Проблемы межкультурного диалога в условиях развития глобального информационного общества.

15. Специфика проявления менталитета и национального характера в процессе межкультурной коммуникации.
16. Проблема человека в обновленном этнокультурном пространстве.
17. Роль стереотипов в восприятии другой культуры.
18. Межкультурная коммуникация как новая область научного знания.
19. Способы преодоления межкультурных конфликтов и методы формирования культурной грамотности.

Критерии оценки реферата

100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Тестовые задания по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»

1. В каком году возникла наука, межкультурная коммуникация?

- А. 1899
- Б. 1945
- В. 1926
- Г. 1946

2. Научное направление «Межкультурные коммуникации» получило развитие в ...годы XX века:

- А. 20-е
- Б. 40-е
- В. 60-е
- Г. 80-е
- Д. 90-е

3. Холл в результате своих наблюдений выделил 4 зоны коммуникации. Что является лишним?

- А. Интимная
- Б. Личная
- В. Собственная
- Г. Социальная
- Д. Публичная

4. Картина мира – это _____.

5. Реализуемые в коммуникации правила и традиции общения той или иной лингвокультурной общности – это ...

- А. Ситуативные нормы

Б. Ассоциативные связи

В. Коммуникативное поведение

Г. Языковое сознание

6. Межкультурное взаимопонимание было бы невозможно без ...

А. Слов

Б. Универсальных значений слов

В. Знания иностранного языка

Г. Знания норм коммуникативного поведения

7. Коммуникативная стратегия – это _____.

8. Стратегические приемы Understatement и Overstatement используются в ...

А. Стратегии намека

Б. Стратегии дистанцирования

В. Стратегии коммуникативной поддержки собеседника

Г. Стратегии уклонения

9. Что является лишним в характеристике высококонтекстуальных культур?

А. Серьезная роль невербального общения и «умение говорить глазами»

Б. Отсутствие открытого выражения недовольства

В. Четкая и ясная оценка всех обсуждаемых тем и вопросов

Г. Отсутствие открытого выражения недовольства

Д. Излишняя избыточность информации

10. Кинесика – это ...

А. совокупность жестов, поз, телодвижений

Б. способы использования пространства в процессе коммуникации

В. способы использования времени в процессе коммуникации

Г. совокупность чувственных восприятий, основывающихся на информации от органов чувств.

11. Проксемика – это ...

- А. совокупность жестов, поз, телодвижений
- Б. способы использования пространства в процессе коммуникации
- В. способы использования времени в процессе коммуникации
- Г. совокупность чувственных восприятий, основывающихся на информации от органов чувств.

12. Кто впервые описал механизм «Культурного шока»?

- А. Оберг
- Б. Беннет
- В. Холл

13. Обратный культурный шок (возвращение на родину) называют

...

- А. Адаптация
- Б. Инкультурация
- Г. Реадаптация

14. В современной науке «культурный шок» называют ...

- А. Стрессом аккультурации
- Б. Тревогой, переходящей в негодование
- В. Чувством неполноценности из-за неспособности справиться с ситуацией
- Г. Чувством отверженности в новой культуре

15. Понимание эмоционального состояния другого человека посредством сопереживания, проникновения в его субъективный мир:

- А. атрибуция
- Б. эмпатия
- В. симпатия
- Г. сочувствие

16. Первое впечатление формируется за ...

- А. 1 мин.
- Б. 5 мин
- В. 15 мин

Г. 3 мин

17. Стереотип – это _____.

18. Ксенофобия – это...

А. Стереотип

Б. Представление о типичных чертах других народов

В. Индивидуальная особенность людей

Г. Неприязнь к иностранцам

19. Предрассудки типа «длинной руки» подразумевают:

А. Предоставление социальных преимуществ этническим и социокультурным группам в обществе

Б. Наличие негативных чувств к членам чужой группы

В. Позитивное поведение по отношению к членам чужой группы в определенных обстоятельствах

Г. Отказ от контактов с членами чужой группы

Д. Открытое утверждение, что члены чужой группы хуже представителей собственной группы.

20. Какая из характеристик культуры ложная

А. культура наследуется генетически

Б. культура динамична

В. это процесс коллективной деятельности, но носителем является каждый человек

Критерии оценки (письменный ответ)

50-45 баллов	отлично
44-36 баллов	хорошо
35-29 баллов	удовлетворительно
28- 0 баллов	неудовлетворительно

Кейс задача по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»

Тема: Эффективность в межкультурных переговорах. Языки: русский, английский.

Задание: Представительница головного офиса английской транснациональной компании прибыла в Россию в целях введения новой системы закупок. Инициатива английской сотрудницы была встречена неодобрительными возгласами о том, что данное новшество может оказаться затруднительным. Представительница из Англии не придавала этому особого значения, так как ее предложение не было отвергнуто. Однако в дальнейшем стало известно, что русский филиал не принял данную инициативу, вследствие чего были понесены значительные убытки. Суть проблемы заключается в том, что английская представительница не учла культурные особенности вербальной и невербальной коммуникации.

Кейс направлен на решение следующих задач:

1. Стратегии разных культур и их адаптация на российской почве.
2. Выбор успешной стратегии переговоров
3. Обсуждение уловок и поиск способов им противодействовать

Рассматриваются следующие вопросы:

Подготовка к переговорам: способы сбора информации, установление дружеских отношений и другие предварительные шаги.

Критерии оценки кейс-задачи

100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не

более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

75-61 балл - проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы.

60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.

Темы конспектов по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»

1. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
2. Картина мира и языковое сознание: общая и индивидуальная картины мира
3. Языковая личность и культура. Коммуникативное поведение и коммуникативная стратегия.
4. Общие признаки и отличия вербальной и невербальной коммуникации.
5. Восприятие времени в западной и восточной культурах.
6. Восприятие пространства в западной и восточной культурах
7. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры: Понятие культурного шока и его симптомы.
8. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Причины возникновения стереотипов.

9. Предубеждения в межкультурной коммуникации: Понятие и сущность предубеждений.

10. Факторы толерантного отношения к миру.

Критерии оценки конспекта

100-86 баллов - если конспект соответствует основному содержанию и новизне лекционного курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение конспекта.

85-76 - баллов - конспектирование узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение материала.

75-61 - балл – фрагментарные, поверхностное конспектирование важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определенно и последовательно изложить конспектируемый материал.

60-50 баллов – отрывочное конспектирование предложенной проблемы в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в конспекте.

Темы докладов (сообщений) по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»

1. Различия между культурами по Э. Холлу и Хофштеде.

2. Картина мира и языковое сознание: общая и индивидуальная картины мира
3. Языковая личность и культура. Коммуникативное поведение и коммуникативная стратегия.
4. Вербальная коммуникация.
5. Невербальная коммуникация.
6. Составляющие акта коммуникации по Л. Самовару и Р. Портеру и их характеристика.
7. Восприятие времени в западной и восточной культурах.
8. Восприятие пространства в западной и восточной культурах
9. Социокультурная метафорика цветообозначений.
10. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры: Понятие культурного шока и его симптомы. (сделать презентацию)
11. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Причины возникновения стереотипов.(сделать презентацию)
12. Предвззудки в межкультурной коммуникации: Понятие и сущность предвззудков.
13. Понятие толерантности.
14. Понятие интолерантности и формы ее проявления.
15. Концепт “Stiff Upper Lip” сквозь призму англосаксонского менталитета.
16. Национальная специфика комплимента и похвалы в русской и английской коммуникативных культурах.
17. Непонимание юмора в межкультурном общении.

Критерии оценки устного доклада, сообщения:

100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной ис-

следовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Вопросы для коллоквиума по дисциплине «Практика межкультурной коммуникации»

Раздел «Лингвистические проблемы межкультурной коммуникации».

1. Стратегии коммуникативной поддержки собеседника.
2. Стратегия дистанцирования.
3. Стратегия намека.
4. Стратегия уклонения.
5. Концепт “Stiff Upper Lip” сквозь призму англосаксонского менталитета.

б. Национальная специфика комплимента и похвалы в русской и английской коммуникативных культурах.

Критерии оценки коллоквиума

100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет

85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы

60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.